Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 17 (1955)

Heft: 4

Erratum: Im Markenverzeichnis der Traktoranbaugeräte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

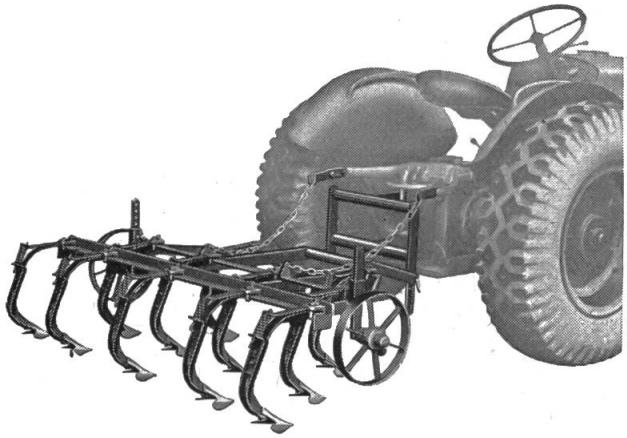
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Im Markenverzeichnis der Traktoranbaugeräte,

das in der letzten Nummer erschienen ist, sind uns leider einige Verschiebungen und Unterlassungen unterlaufen. Wir bitten die betreffenden Firmen und unsere Leser, dies gefälligst zu entschuldigen. Wir bringen folgende Berichtigungen an:

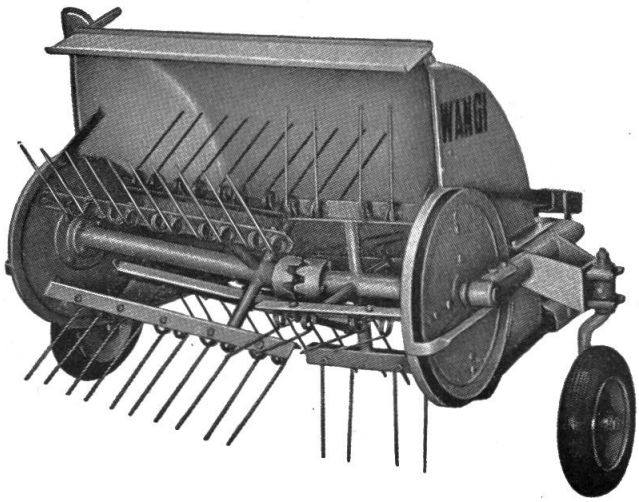
1. Der Sitz der Firma Althaus & Co., Pflugfabrik, ist Ersigen / BE (nicht Ufhusen/LU, wie dies auf S. 46, Ziff. 2 irrtümlich angeführt war).
2. Der Sitz der Firma Bärtschi & Co., Pflugfabrik, ist Ufhusen / LU (nicht Ersigen/BE, wie dies auf S. 46, Ziff. 2 irrtümlich angeführt war).
3. Der auf S. 51 unten links abgebildete Dreipunkt-Anbaurahmen mit Kultivator wird von der Firma Althaus gebaut. Wir veröffentlichen die Abbildung anschliessend nochmals.
4. Auf der linken Hälfte der S. 55 ist der Text zu den Abbildungen oben und unten verwechselt worden. Links oben sollte es demnach heissen: «Zapfwellen-Wender Wängi», während die links unten abgebildete Maschine selbstverständlich eine Graszettmaschine Wängi darstellt. Wir veröffentlichen die beiden Abbildungen anschliessend nochmals.
5. Auf S. 52 (Ziff. 15) fehlt das Vielfachgerät Schmotzer der Firma Matzinger AG., Zürich 50.
6. Auf S. 56 (Ziff. 35) fehlt der Kartoffelgraber Schmotzer der Firma Matzinger AG., Zürich 50 (s. Abb. weiter unten).

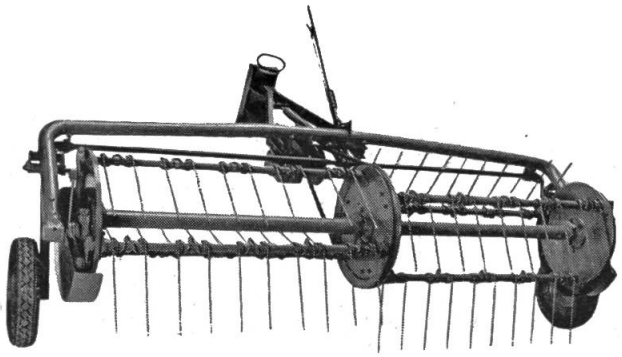
Die Redaktion.



Dreipunkt-Anbaurahmen mit Kultivator «Althaus»

Kartoffelgraber «Schmotzer»





oben: Zapfwellen-Wender «Wängi»

links: Graszettmaschine «Wängi»